

EUSKALERRIA

REVISTA DEGENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

REDACTOR:
PEDRO PARRABÈRE

AÑO VIII

MONTevideo, JUNIO 30 DE 1919

N.º 297

Plausibles Actividades

Con un espíritu realmente emprendedor, han comenzado las actividades en el nuevo Ejercicio 1919-1920. Todas las voluntades tienden al engrandecimiento de la Institución a que pertenecemos, y se buscan todas las fórmulas posibles de manera que se realice, prácticamente, una gran campaña de propaganda baska.

Los asociados habrán seguido con interés el movimiento ya iniciado en este sentido. Aparte de la constitución de las Comisiones diversas, se habrá notado el ingreso de nuevos asociados que vienen a acompañarnos en diversas actividades, lo que augura que nos encontramos en una era de acción ininterrumpida.

A fin de que los resultados de todo esto sean provechosos, es preciso que las voluntades converjan a un solo punto: que todos se unan para obtener nuevos aso-

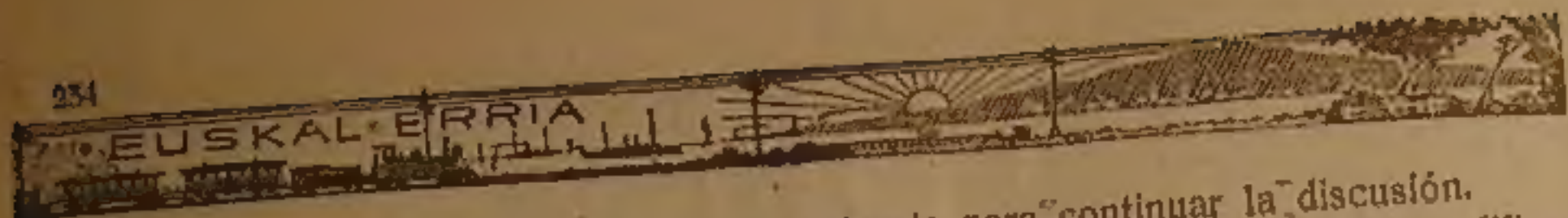
ciados. ¿Cuál es el consocio que no tiene un amigo que no sea basko o descendiente de tal, al que podría insinuar su ingreso a nuestras filas? Puede, ciertas veces, mucho más, una palabra amistosa que otra clase de propaganda. Con un poco de dedicación a esta tarea de tanta trascendencia para el porvenir de la Institución, estamos convencidos de que, al terminar el presente Ejercicio, tendríamos en nuestros registros más de MIL ASOCIADOS.

La hora es de acción, de entusiasmos, de trabajo sin descanso.

Consecuentes con nuestras tradiciones baskas, respondamos al deber, a esta consigna sagrada que debe orientarnos en la marcha.

Confiamos mucho en la buena voluntad de nuestros compañeros de labor.

Hechas estas manifestaciones, pasemos ahora a mencionar algo acerca de las Comisiones que acaban de constituirse.



Reforma de Estatutos

La Comisión designada últimamente para considerar las reformas que debían introducirse en los Estatutos sociales, celebró su primera sesión el viernes 27 de Junio, en la sede central de la calle San José 1168.

Declaró abierto el acto el señor Presidente de « Euskal Erria » don Joaquín María Ibarburu, siendo las 9 y 15 de la noche.

Asistieron los miembros siguientes: señores Nicolás Inciarte, Angel Magirena, Lorenzo Zabaleta, Domingo Larralde, Manuel Aránaga, Eugenio J. Cazeaux, Luis San Martín, Dionisio Garmendia, José Mariezcurrena, Pedro Ospitaleche y el Redactor de la Revista.

Excusó su inasistencia el doctor Francisco Cortabarría.

Acto continuo, se distribuyeron los cargos de la Comisión *Pro Reforma de Estatutos*, en esta forma:

Presidente, Luis San Martín; *Vice Presidente*, Lorenzo Zabaleta; *Secretario*, José Mariezcurrena. *Pro Secretario*, Angel Magirena; *Vocales*: Nicolás Inciarte, doctor Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, Eugenio J. Cazeaux, Domingo Larralde, Manuel Aránaga, Pedro Ospitaleche, Dionisio Garmendia.

El señor Luis San Martín pronunció oportunas palabras relacionadas con el cargo con que se le honraba, el que aceptó augurando éxito a todas las deliberaciones, dentro de la más absoluta fraternidad.

Luego siempre considerándose, en general, asuntos relacionados con la reforma — prosigió un cambio de opiniones que duró alrededor de dos horas, opiniones que se tomarían en cuenta cuando se tratara cada artículo en particular.

Después de amplia deliberación, dado lo avanzado de la hora, el señor Domingo Larralde mocionó en este sentido:

1.º: Que se fijara un día de la semana

entrante para continuar la discusión.

2.º: Que cada cual trajera las modificaciones, por escrito, para dicha reunión, a fin de aunar todas las opiniones en bien de la Institución.

Estas proposiciones fueron aceptadas por unanimidad.

El señor Cazeaux hizo votos para que la reforma se realice con el mayor caudal de opiniones.

Se acordó sesionar el sábado 5 de Julio, a las 8 y 30 de la noche, en la sede central.

Se levantó la sesión a las 12 y 25 de la noche.

La Comisión de Beneficencia

La Comisión últimamente designada por el Consejo Directivo, se reunió con éste distribuyendo los cargos, unánimemente, en la forma que a continuación se expresa:

Presidente, Francisco Salavarría.

Vice Presidente, Ascensio Mendiola.

Secretario, Manuel Aránaga.

Tesorero, Lorenzo Zabaleta.

Vocales: Angel Magirena, Beltrán Bersals, Matín José Mariezcurrena, Dionisio Garmendia y Juan Lefort.

La Comisión de Señoras

La Comisión de Beneficencia e Instrucción se reunirá en la sede central el SÁBADO 5 DE JULIO, a fin de considerar la nómina de las asociadas que, para formar parte de la Comisión de Señoras, se pondrá al Consejo Directivo, de acuerdo con lo que establece el Reglamento respectivo.

Es de felicitarse por la constitución de esta sección que tanto ha trabajado por el engrandecimiento de nuestra Institución.

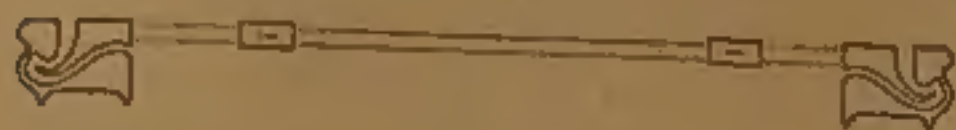
La Comisión de Fiestas

Ha quedado convenido en que esta Co-



misión se reúna el MARTES 8 DE JULIO, con el Consejo Directivo, a fin de distribuir los cargos.

La Secretaría General invita a todos sus miembros a esta sesión que se realizará a las 9 y 45 de la noche.



Fortaleza de la Raza

¿Perdura esta fortaleza de nuestra raza? Es realmente desconsolador el tener que volver la vista al tristísimo espectáculo actual, después de habernos deleitado en la visión magnífica de tiempos pasados. Pero hay que hacerlo, pues no sería patriótico apartar los ojos y dejar que el mal siguiera su curso triunfante.

Se cuida de la higiene más que nunca, se pone más empeño que en otro tiempo cualquiera en huir del influjo de las enfermedades, y, aun así, éstas se multiplican y extienden en las poblaciones con frecuencia, amplitud y gravedad crecientes.

En los pueblos pequeños no menudean como antaño los ejercicios de vigor. Hay muchos hombres que no sirven para resistir la fatiga de los trabajos fuertes, y ya no se hincan las layas en tierra con el empuje de antes, ni silban en el aire las hachas con el ímpetu de tiempos pasados. Hemos pedido el concepto de belleza de nuestros ejercicios peculiares, llamamos bestialidades a los juegos que hicieron vigorosos y ágiles y firmes para la vida a todas las gentes de nuestra raza. ¿Bestialidades! Sí, lo son para los hombres encenques que no pueden hacerlas; lo son para la juventud mezquina y corrompida que no puede comprender la belleza del aire libre y de la fortaleza de espíritu encerrada en cuerpo vigoroso... Sean bestialidades, si queréis, pero es preferible tener

gentes que las hagan a dejar que nuestra raza se vaya nutriendo de hombres apolillados, que se pulvericen a la más débil presión.

He ahí llenos de locos nuestros manicomios, he ahí las calles y las casas llenas de cardiacos, de imbéciles, de idiotas, de mujeres histéricas, de muchedumbres que no pueden llevar orden a sus nervios, de multitudes minadas por la tuberculosis, de jóvenes vencidos por el escrofollismo; pensad en los niños que mueren al nacer, o antes de nacer. ¡Qué horror! ¡Pues si vierais—como los médicos—a gentes y gentes enfermas que mueren, no por el ímpetu escaso de la enfermedad, sino por la nula resistencia que a sus empujes pueden oponer los cuerpos encenques y débiles!

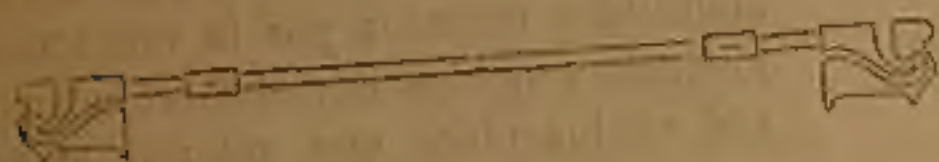
¿Qué espíritu de maldición ha caído sobre esta raza de héroes?

Sea la más viril diatriba, la condenación más rotunda, para el alcoholismo, que aniquilará hasta la raíz de nuestra vida si ahora mismo no se le ataja con energía viril. ¡Perdón misericordioso para quienes en versos y máximas ensalzaron las virtudes del vino, atribuyéndole cualidades de fuerza y alegría y salud, que le hicieron apetecible!

Y esa condenación rotunda extiéndase a sifilíticos y tuberculosos, que después de haber destruido su propio cuerpo, legan a la raza la herencia de hijos enfermos, raquíticos, que no es posible vigorizar. Y extiéndase también a toda esta sociedad sobre la que, al parecer, flota un espíritu de locura; a esta sociedad actual que se preocupa de sanear la sangre de los animales y de renovarla, y no vacila en ofrecer sus hijas a hombres degenerados que llevan gérmenes de tuberculosis, de locura o de enfermedades más repugnantes, subyugada por el brillo de unas monedas de plata que sus mismos hijos han de gastar-

las en curarse, ¡en no curarse!, de enfermedades transmitidas por los padres.

Y, en cierto modo, extiéndase también nuestra diatriba a los célibes, que escamotean su obligación moral de rendir a la raza el tributo de hijos fuertes, que a todos nos compete.



GAYARRE Y EL ZAR

Julián Gayarre, el insigne tenor vasco, fué requerido por el zar para que cantara en el palacio.

El encargado de transmitir el deseo del soberano fué al camarín de Gayarre y le dijo que el zar le «ordenaba» que al día siguiente se presentase a cantar en palacio.

No era Gayarre amigo de sufrir imposiciones, y sintiéndose molesto por la forma en que se exponía el deseo de S. M., contestó muy secamente que acababa de sentirse indispuerto y no sabía si le era posible cumplir lo que el emperador le «ordenaba».

Trasmítida la contestación al soberano, éste que ya debía tener conocimiento del carácter del artista, o comprendiendo que la forma de exponerle su deseo no había sido muy correcta, volvió a mandar al ayudante con un nuevo recado, diciéndole «rogaba» que tan luego como desapareciera la molestia, tendría una satisfacción en oírle en palacio.

—Decid a su majestad -- contestó Gayarre -- que ya me siento tan aliviado que mañana tendré el alto honor de cantar en su presencia.

LA PARTIDA

*Agnr, nere biotzeko
Amacho maitia
Laister etorriko naiz
Konsola zaitia.*

— ¡Adiós, mi querida madre! No te desconsueles, porque he de volver pronto, hecho un indiano, como otros muchos.

Esto dice Pello, el pastorcito de Echezar, el emigrante que deja el abrigo de su viejo caserío para buscar fortuna, su fortuna, en la tierra de promisión, una tierra misteriosa que está allí donde se unen la bóveda del cielo y la alfombra inmensa del mar, una tierra en la que el divino labrador esparce semillas de oro que germinan con opulencia y convierten la Pampa en un vergel dorado.

*Jaungoikoberak nai du
Ni urez jaitia
Ama, ¿zeriarako da
Negar egitia?*

Sus lágrimas no le convencerán como tampoco lo consiguieron los discursos del maestro ni las advertencias del cura. Su corazón es de hielo, su voluntad de hierro, de acero su cuerpo ¿Qué más se necesita para ser indiano?

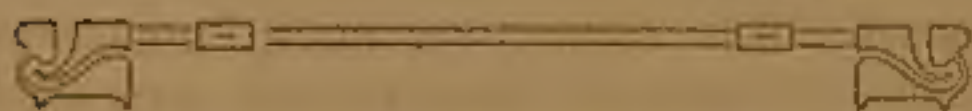
Quédese allá, en el aprisco, el pequeño rebaño; que otro lo gule de prado en prado. Quédense allá sus amigos, más hábiles que él para tañer rústico instrumento, improvisar cantares intencionados y dar rítmicos brincos ante las garridas mozas. Allá éstas también, súbiles, casquivanas, extrañas a su temple, ajenas a sus deseos; jamás imagen de mujer alguna turbó sus sueños ni les dió encanto. Nunca tuvo más visión que la del país encantado a donde ¡al fin! partía sin pesar.

Sólo tuvo un momento de vacilación

Cuando se vió en el puerto, entre gente extraña e indiferente, ante un bosque de chimeneas y mástiles, cuando vió que otros emigrantes lloraban al pasar el estrecho puente de tablas que les conducía al vapor, sintió que un nudo le apretaba la garganta, que algo retenía sus pies contra el suelo manchado de carbón... y se abrazó por vez postrera a su madre como el niño que ve un peligro. Pero, un minuto después con el ceño fruncido, pasó sin volver la cabeza, el puente angosto y apoyado en una barandilla de cuerda se puso a mirar los caprichosos arabescos que formaban las cosas del cielo en el espejo del mar. En torno suyo, lloraban unos, cantaban otros y penaban todos; de pronto aumentó el estrépito. Ahulló la sirena y ahullaron todos, de terror, de pena. Todos, menos el pastor que fijaba tenazmente su vista en lo lejano, allá donde su juntan el techo del cielo y la alfombra del mar.

Cuando los hombres callaron, sólo se oyó el rítmico aleteo de las hélices; el monstruo, ladeando se fué lejos, lejos...

V. JUARISTI.



El 21 de Julio de 1876



Fecha dolorosa que recuerda la más injusta de las disposiciones con que se pretendió aniquilar a un pueblo modelo de honradez y de civismo.

Fecha infausta en que arrebatándonos nuestras seculares libertades se aspiraba a destruir nuestra especial fisonomía, a que desapareciera para siempre la personalidad vasca.

Lamentos, imprecaciones, protestas, brotaron de los pechos heridos ante el rudo golpe, sin precedente en la Historia del pueblo euskalduna. Hubo momentos de

agitación, de inquietud, pero este estado de ánimo se transformó más tarde en actitud de protesta serena, vigorosa, constante, imperturbable, que al cabo de los años mantiene el vaso con el mismo tesón y la misma energía de los primeros días.

La manera de contrarrestar el fiero empuño de los debeladores de nuestras santas e inolvidables instituciones, estaba en afirmar esa misma personalidad combatida, conservando incólumes los caracteres propios de la raza.

Un pueblo podrá llegar a ser esclavo, pero nunca desaparecerá mientras sepa mantener los rasgos propios y conservar la cohesión entre sus componentes, fundiendo sus anhelos en el calor de nobles y santos ideales.

E. E.

El decreto mortal

En el Senado español, el día 20 de Mayo de 1876, el Presidente del Consejo de ministros D. Antonio Cánovas del Castillo, subió a la tribuna y leyó el real decreto siguiente:

«Presidencia del Consejo de ministros. — De acuerdo con el parecer de mi Consejo de Ministros, vengo en autorizar al Presidente del mismo para someter a la deliberación de las Cortes un proyecto de ley haciendo extensivos a los habitantes de las provincias de Vizcaya, Guipúzcoa y Alava los deberes constitucionales de acudir al servicio de las armas y contribuir en proporción de sus haberes para los gastos del Estado y facultando además al gobierno para introducir en el régimen administrativo de dichas provincias las alteraciones que exijan el bien de los pueblos vascongados y la seguridad de la nación».

Dado en Palacio a 18 de Mayo de 1876. — ALFONSO. — El Presidente del Consejo de ministros, Antonio Cánovas del Castillo.

LA DEFENSA DE LOS FUEROS

Fragmento del discurso

del Sr. Aguirre-Miramón

De Mayo y Julio se produjeron grandes debates en las cortes, aprobándose el decreto de Cánovas.

Damos a continuación algunos párrafos del elocuente discurso que pronunció el senador Aguirre-Miramón, en defensa de los fueros.

«También creo que dijo el Sr. Sánchez Silva que los fueros eran unos privilegios odiosos, que el país vascongado estaba petrificado (me parece que éstas fueron sus palabras) con leyes anticuadas, y en un estado completo de atraso.

Señores: los fueros vascongados, lejos de merecer esta calificación, son instituciones símbolo de libertad y de orden, y que por tantos siglos han hecho la felicidad del país vascongado, que también es parte de España; esos fueros contienen los principios más sanos y más sabios del gobierno local; contienen un sistema perfecto y acabado de administración: *el régimen foral es la administración del país por el país mismo, su organización en juntas generales.* Diputaciones forales y consejos es una organización modelo de sencillez y de buen gobierno; los magistrados forales, en el momento que cesan en sus cargos, sufren una residencia severa, una residencia verdadera; se examinan todos sus actos, leyéndose por estraxio los acuerdos todos de su época, desde el primero hasta el último; se oyen cuantas quejas, reclamaciones u observaciones se hagan sobre ellos, y se adoptan, con recta conciencia, las resoluciones que procedan.

Las cuentas se publican, no desde estas épocas de nuestras leyes modernas

municipales y provinciales, sino desde muy antiguo; y se publican anualmente con los mayores detalles y explicaciones.

Si entramos en otros pormenores de nuestro admirable régimen, envidia de propios y extraños, se palpaban las ventajas que tiene sobre todos los conocidos.

Las Provincias Vascongadas, por la escasez de sus recursos, se ven con frecuencia en el caso de levantar empréstitos; ¿a qué tipo los levantan? Jamás se han excedido del 4 y del 5 por 100, sin más garantías que la administración, sin comisiones, sin fiscalizaciones, mientras que un particular en este mismo país vascongado no puede obtener estos empréstitos sino al 6 por 100 con hipotecas u otras seguridades.

Pues en cuanto a los servicios de otro género, como son la construcción de obras y edificios públicos, las carreteras, etc., ¿a qué tipo obtienen estos servicios las Diputaciones forales de las Provincias Vascongadas? A los tipos a que no puede obtenerlos ningún particular: a los tipos más bajos. ¿Por qué? Porque esta administración resuelve sin expedientes, sin complicaciones tortuosas todas las cuestiones entre la administración y los administrados, de buena fe, sin causar indebidos perjuicios a nadie, como prescriben nuestros fueros y las prácticas, que son la consecuencia del fuero.

No hay memoria allí de que se haya suspendido un pago en tiempos normales ni por una sola hora. Yo he tenido (aunque con mi escaso talento) ocasión de estudiar sobre el mismo terreno en Francia las instituciones departamentales; en Bélgica las instituciones de igual clase, y en algunos estados de Alemania, donde he permanecido el tiempo suficiente para ello, y no he encontrado, lo digo con orgullo, como vascongado, instituciones que excedan en perfección y en bondad a las instituciones de mi país. En vista de estos



resultados prácticos, preséntese un país, el distrito más adelantado de Europa, que tenga una administración que haga lo que yo he referido respecto a las Provincias Vascongadas; no hay absolutamente ninguno que tenga la administración en esas circunstancias. Que me respondan los que sepan.

Pues en cuanto a la instrucción, ¿hay algún otro país en España en iguales condiciones que lleve ventajas a las Provincias Vascongadas?

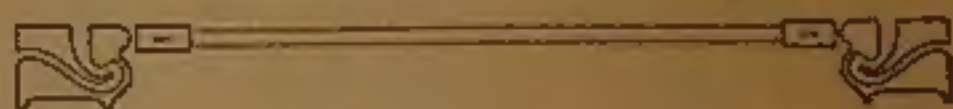
Su instrucción primaria se va acercando en el territorio eúskaro al estado que tiene en Prusia, Baviera y Suiza. En el distrito municipal de San Sebastián, mi pueblo natal, donde no hay más que 18.000 almas, hay 31 escuelas de primera enseñanza, a donde acuden 1919 alumnos y además escuelas de comercio, de comercio, de náutica e Instituto provincial; hay escuelas de párvulos que están al nivel de todos los adelantos modernos. En esta misma provincia, en general, de 162.547 habitantes que tiene, saben leer y escribir 61.826. En 1868 concurrían a las escuelas 1689 por cada 100 habitantes, cuando la proporción media de las otras provincias es de 11.45 por 100.

Pues en la provincia de Alava está, si cabe, más adelantada la instrucción, porque allí, de 97.398 almas, se instruyen 14.613 niños en 321 escuelas; de cada 6.59 almas va un niño a la escuela, y de la verdadera población alavesa hay un 79 por 100 que sabe leer y escribir. Esta enseñanza cuesta a los pueblos no poco. ¿Tiene alguna otra provincia en las mismas condiciones, las Academias, los Ateneos, las escuelas de Agricultura, las de artes y oficios en igual forma y a la altura que allí están establecidas? Allí hay una escuela de agricultura con su granja modelo, que abraza todos los ramos de ganadería, cultivo perfeccionado, enseñan-

za forestal, etc.; ha habido dos Universidades nada menos en ese mirable distrito de las tres Provincias Vascongadas; Universidades costeadas por el mismo país, y que han permanecido funcionando mientras lo han permitido las condiciones legales y reglamentarias de la enseñanza.

Está demás decir que los maestros están siempre puntualmente pagados en sus asignaciones, a diferencia de lo que pasa en otras provincias.

.....



Dos anécdotas de Sarasate

1.ª Va una noche a tocar al Palacio Real en Inglaterra. Toda la familia reinante le agasaja; se convida a lo más florido de la corte. El duque de Edimburgo, que toca el violín, le consulta sobre una pieza de concierto y le ruega que la ejecute. — No teniendo la partitura... observa don Pablo. — Yo la tengo, dice el duque. — Espere usted; voy a traer las muestras; vuelve, la reina Victoria recomienda al artista descanse unos minutos; Sarasate pasa al salón inmediato en cuyo centro hay un velador muy grande, y sobre éste un voluminoso álbum lleno de preciosidades artísticas; el artista coje el álbum; pero se lo deja escapar en las manos y merced al pulimento del suelo, va resbando hasta ocultarse debajo del velador. Pablo, para reponer a su lugar el álbum tiene que agacharse, pero no basta porque está lejos de sus manos y es forzoso internarse debajo del velador, quedando completamente oculto por el tapete. En ese preciso momento vuelve el duque de Edimburgo con su cuaderno de música; no ve a nadie; pasa al salón grande; tampoco encuentra a quién busca; interroga, le dicen que habrá salido, le buscan el duque



el príncipe de Gales, otros personajes, a tiempo que Sarasate asoma tímidamente la cabeza por entre los pliegues del tapete... y el príncipe de Gales se fija en él... Cálculése la situación cómica... El príncipe tuvo risa para ocho días.

2.º Lo ocurrido en Amsterdam es más « fantástico » todavía.

Recorría la ciudad en compañía de Otto, llegan a una plaza donde se estaba celebrando el remate de varias partidas de pescado, al por mayor. Un gran corro de gente y en medio un señor haciendo la subasta. Sarasate y Otto, a quienes no interesa el asunto, no se fijan en él; se vuelven de espaldas y se van fijando en los edificios.— ¿Ve usted aquella torre?— dice Sarasate.— Está erigida por los españoles hace más de dos siglos... y al decir esto, apuntaba con el bastón en alto, a la esbelta torre.

Los concurrentes al remate del pescado que hasta entonces habían alborotado mucho, callaron repentinamente, a tiempo que el hombre que dirigía aquella operación, se acerca a Sarasate y en lengua holandés le dice: — Para usted.

Don Pablo no le hace caso; se dispone a reanudar su conversación, pero varios de los individuos del corro le repiten la frase: — Para usted.

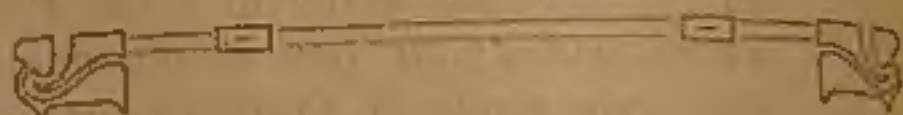
— Pero para mí, qué? ¿Qué es eso para mí?

— Qué ha de ser? Los seis cestos de pescado que ha comprado usted.

— Para qué quiero yo tanto pescado? ¿Y qué he de comprar yo eso? Ni pensarlo.

Explicáronle que había levantado en alto el bastón, lo cual es la señal de que se ofrece la cantidad que el pregonero anuncia; de suerte que sin saberlo se había quedado en pública subasta con seis cestos de pescado. Y no tuvo más remedio

que remitir la compra al hotel, donde a cualquier precio dieron salida a la mercancía.



Triunfo de los artistas vascos en París

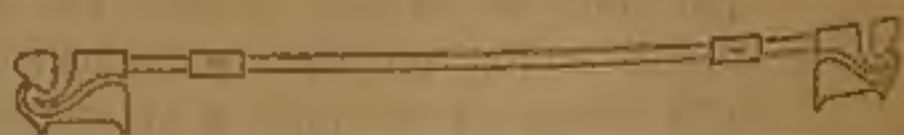
El presidente de la Asociación de Artistas Vascos de Bilbao, don Antonio de Gezala, nos remite copia del siguiente telegrama que desde París, donde tiene lugar la Exposición Española de Pintura, ha recibido del director general de Bellas Artes de España, señor Benlliure, el miembro de aquella entidad y expositor, don Quintín de Torre:

Quintín Torre, Société Artistes Basques.—Bilbao.

Paris 14 (15 50) — Prie communiquer artistes basques succès exposition Paris affectueusement.

BENLLIURE.

Este expresivo despacho, en el que se advierte cómo ha destacado, triunfalmente, en París, la moderna y fuerte obra de los artistas vascos, nos mueve a felicitar a éstos sinceramente, a la vez que nos felicitamos de la noticia, no por esperada menos grata.



¡Siempre viva!...



Umplen hoy cuatro años del día en que Justo Errecart, aquel compañero ejemplar de « Euskal Erria » se nos fué para siempre.

A pesar del tiempo transcurrido, el nombre de Justito se recuerda y se pronuncia con cariño en rueda de amigos que supi-

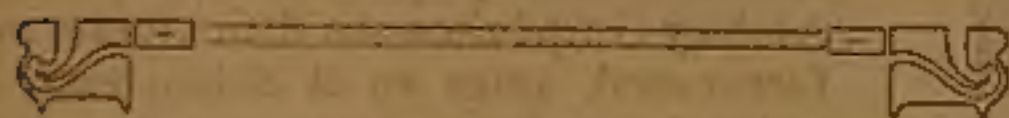


mos apreciar en todo lo que valía su gran corazón, y aquella infinita bondad que era la característica de aquel muchacho ingenuo y noble.

Y, por eso, porque su recuerdo vive permanentemente con nosotros, trazo estas líneas en memoria del compañero arrebatado tan injusta, tan prematuramente al cariño de sus ancianos padres, de sus hermanos y de los que nos honramos con su amistad, y deposito, al cumplirse el cuarto aniversario de su deceso, una siempreviva sentida y sencilla sobre la fría lápida de su tumba como ofrenda de mis recuerdos hacia el que fué noble y generoso amigo.

ALFREDO RODRÍGUEZ BERJOT.

Julio 1.º de 1919.



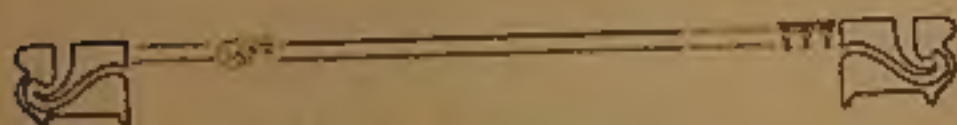
Lecumberry

Lecumberry derizan,
herri ederrean
Besta handia zuten,
gan den igandean,
Santibati Jaunari,
behar, den airean
Ohore bihurtzeko
modu zaharrean.
Ikusliarra frango,
famak aditurik
Horrat etorri dite
bazter orotarik
Ahatsa, Behorleguy,
Mendibe zokotik
Plaza guzia zagoa
jendez hainpaturik.
Zaididunak, bolantak
berdin choragarri
Lerroan heldu dira,
Printzeak iduri
Berriat Zakuteguy da
Senton aintzindari

Sebastian Guillaumet
astoen gidari.
Denek miretsi dugu
Martin borthuarra
Akher buztanez dauka
betherik bizkarra.
Urrundik iduri du
giz otso meharra
Jostatzeko ginuen
jaun horren beharra.
Ez dugu ahantziko
Piarre Catorce
Chapela du largoa
jakefia luce
Atzo laztatu ditu
Latarza, Janize
Bai eta horrek bildu
chingar eta arroltze.
Aiphatu behar dugu
guziz Antonena
Zapata ferratzeko
hau da hoberena
Eskuan badabila
martellu burdina
Nardarazten badaki
sosik ez duena.
Asto gaizoak ongi
ibiltzen badaki.
Agur emaiten dauku
guzier pulliki
Betbetaz botatzen du
nausia maltzurki
Lurretik chutilzeko
Badu lanik aski.
Neskatehek ere dute
kobla bat merezi
Arhinenak dituzte
tranpan dantzarazi
Oraino holakorik
ez nuen ikusi
Neska gazteak tranpan
ol zoin den itsusi.
Aizinaturik asko
bada Lekumberrin



Jenden lausengatzeko
dakite zer egin.
Ostaierek ez dute
deus galdu gurekin
Gu ontsa churgaturik
dukehe atsegin.
Hemengo bestak dire
laster ezabatzen
Deskantsu guti dute
bihotzean uzten.
Bainan sobero beant
gizoner dolutzen,
Etchean egon denak
irri du egiten.



Alrededor del Algeciras - Dax

Intereses comunes a Alaba y Navarra

Se ha celebrado en el Palacio de la diputación de Alaba la reunión que a instancias de los diputados navarros, había convocado el presidente de la de Alaba.

Asisten a esta reunión, que preside el diputado alabés señor Fernández de Retana, los señores Baztan, presidente, de la diputación foral de Navarra; Martínez, diputado foral; el señor alcalde de Lizarra (Estella) y tres representantes de esta localidad, los diputados arabarras señores Fernández Dans, Fonzea, Etxabe-Sustaeta Unda y Beltrán de Salazar, el alcalde Elio, concejal señor Buesa, el señor Eskari, presidente de la Cámara de Comercio alabesa; señor Heredia, por el sindicato Agrícola alabés; ingenieros de la diputación señores Dublang, Tolesona y Etxenike, secretario, señor Zumarraga y contador señor González de Suso.

Después de unas frases de saludo del señor presidente de la asamblea, a las que contesta el presidente navarro señor Baztan, hablan los señores Baztan, Martínez y alcalde de Lizarra, expresando que la diputación de Navarra subvencionará y apoyará en los términos que haga falta cuantos ferrocarriles, en relación con el

internacional Algeciras-Dax, pasen por su territorio.

Como la construcción del directo parece alejada por ahora, recabaron de Alaba que cumpliera su compromiso de honor con Navarra, cumpliendo lo pactado en reuniones anteriores, en el sentido de que el ferrocarril Hazteiz Lizarra sería construido así que se terminara el Gazteiz-Los Mártires.

Si ayuda Alaba en la forma debida, expresaron su confianza de que para primero de Julio empezase a construirse este ramal, pues para entonces concluirán las obras del Gazteiz Los Mártires, y se estipuló que no se construyese éste, sometiéndose gustosa a ello Navarra, para que aquél fuese terminado primeramente, lo que será un hecho para la expresada época.

Se mostraron los navarros partidarios de anticipar el importe de las obras, en la misma forma y proporción que lo hagan Alaba y Guipúzcoa sin dificultades para este ferrocarril, pues en él deben estar interesados los señores Dato y marqués de Cortina.

Los señores Dans, Elio, Etxabe-Sustaeta y Buesa se mostraron conformes con los navarros, manifestándose en contra de éstos el señor González de Suso.

Bibliografía

BASKOS EN EL URUGUAY

Anuncios de la prensa

A juzgar por la aceptación que viene encontrando esta publicación vasca que se titula «Baskos contemporáneos en el Uruguay», no vacilamos en afirmar que esta edición patriótica, inspirada en el amor al solar de Euzkadi, será bien recibida entre los miembros que componen esta laboriosa colonia, una vez que en la misma se consignen los datos biográficos de cada vascu radicado en Montevideo. De esta manera se conocerán esfuerzos ignorados para muchos, cuya fiel consignación constituirá un estímulo para las generaciones futuras.

El autor de esta iniciativa ha recibido, en estos últimos días, numerosas adhesiones de parte



nalidades vascas radicadas en Buenos Aires, como también conceptos favorables del escritor vasco señor Juan S. Jaca, que ha prometido escribir el prólogo de la obra.

La aparición de « *Baskos contemporáneos en el Uruguay* » coincidirá con las grandes actividades que, en favor del engrandecimiento del país vasco, vienen operándose en las distintas provincias, lo que constituirá un homenaje a ideales levantados y dignos.

De un momento a otro el autor de esta obra se dirigirá a las diputaciones de las provincias de Alava, Vizcaya, Guipúzcoa y Navarra, como igualmente al Maire de Pau y de Bayona y a diversos cantones del país vasco francés, informándoles del propósito que se persigue al realizar esta edición, destinada, únicamente, a señalar las excelencias de una raza que no conoció jamás la indiferencia para con la tierra vasca. Bajo este punto de vista es que se inspirará la obra.

Las frases de estímulo para el mejor éxito de la iniciativa, se reciben diariamente, lo que augura que la edición tendrá el éxito que merece.

(*La Euzkaria* de Buenos Aires, Junio 28 de 1919.—N.º 651).



Fiestas y reuniones

El 27 del corriente, con ocasión del onomástico de la señorita Eloísa Aizcorbe Idiarte, un grupo de sus amiguitas le presentó sus homenajes de amistad, improvisándose, con esta oportunidad, una hermosa fiesta que asumió los contornos de un bello acontecimiento social. Hubo números de concierto, baile que se prolongó hasta pasadas las 8 de la noche, canto, recitado a cargo de las señoritas de Perera y Tajés; esta última recitó varias de las poesías del malogrado poeta Amado Nervo. La señorita Elisa Etchecopar ejecutó varias piezas de piano. La mesa donde fué servido el buffet se hallaba engalanada con primor. Entre otras, vimos a las familias de Garayalde, Brivio, Idiarte, Aizcorbe, Rodríguez, Barriola Ferrando, Cachou, Franchez, Fonseca, Martínez Barriola, Viani Piaggio, Pereda, Bardazano, Borges, Tajés, Segade, Belloso, Vignoli, Dobal, Sacchi, Etchecopar, Martínez Vigil, Carrara, Escalá, Garmendia, Pastra, Lagisquet, Mourigau, Parma, Iráizoz, Lascausa, etc.

La señorita Eloísa Aizcorbe Idiarte recibió numerosos obsequios.



Maria Imenarrieta de Leiziaga

(Q. E. P. D.).

Falleció el 15 de Julio de 1918
en la Paz del Señor, después de recibir los Santos Sacramentos,

Josefa M. de Imenarrieta y José María Majica (ausentes), hermanos políticos, sobrinos y demás deudos, invitan a las personas de su relación que quiera acompañarlas a las Misas que, en sufragio de dicha finada, se rezarán en la Iglesia de la Concepción (Vascos) el día 16 de Julio a las 9 horas. Favor que agradecerán.

† Don Juan Imaz

Fuimos dolorosamente sorprendidos con la triste nueva del fallecimiento de este buen consocio, uno de los fundadores de nuestra « *Euskal Erria* ».

No hacía todavía veinte y cinco días que habíamos conversado con él a quien recabamos su opinión sobre la obra *Baskos en el Uruguay*.

Nos la dió franca y resueltamente:

—Es una obra original—nos afirmó.—Llenaré el formulario de manera minuciosa. Pocos serán, tal vez, los que así lo harán. Dije lo mismo a mi familia, estando en la mesa, el mismo día que recibí su circular.

De esa entrevista conservamos por nuestro amigo el mejor de los recuerdos. Y hoy nos preguntamos con dolor:

—¿Será posible que el amigo Imaz haya muerto?

Hacia más de cuarenta años que se hallaba radicado en el Uruguay, y, en el Cerro, especialmente, había desempeñado sus actividades comerciales. Era muy querido en el seno de nuestra colectividad, por su carácter jovial y comunicativo.

El sepelio de sus restos constituyó una elocuente manifestación de condolencia.

A sus deudos, esta Redacción, en nombre de la Institución, le presenta sus condolencias.

† D. Juan Félix Alzugaray

Fué un buen asociado de « *Euskal Erria* ». A pesar de sus años, asistía a todas nuestras fiestas. Era el prototipo del vasco franco y ama-



ble. Una pertinaz dolencia le obligó a trasladarse al Durazno, donde, según nos lo anuncian, acaba de fallecer.

Su recuerdo vivirá en cuantos tuvieron la dicha de tratarle. Haya paz en la tumba del querido consocio que bajó al sepulcro entre las lágrimas de los suyos.

Josefa O. de Cortabarría

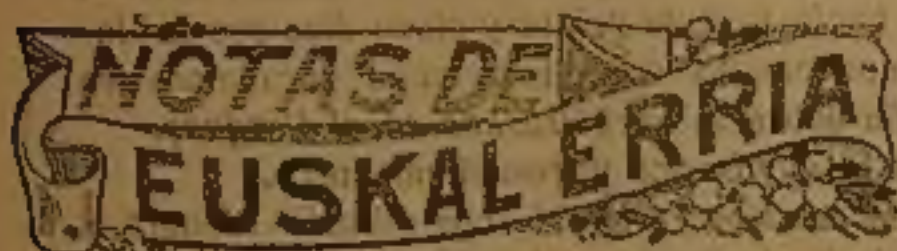
Después de haber pasado seis meses en su estancia de la Estación Goffi, ha regresado a nuestra capital la respetable señora Josefa Olazábal de Cortabarría, madre de nuestro particular amigo el doctor F. Cortabarría. A su regreso estuvo unos días en cama, encontrándose ya, felizmente, completamente restablecida. La saludamos respetuosamente.

Enfermos

Estuvo enferma, de suma gravedad, la señorita Josefina Argul. Va acentuándose su mejoría.

Agradecimiento

La familia de Juan José Rodríguez Silva, muy agradecida.



Gesto simpático

Por la reseña que, de la sesión del Consejo Directivo adelantamos en el número anterior, se habrán enterado nuestros lectores de la donación que, a la Comisión de Señoras, envió nuestro buen consocio don José María Lizarraga, la que consistió en la cantidad de *cien pesos* destinados a los pobres, en memoria de su finada esposa doña Micaela Zabaleta de Lizarraga.

Se dará cuenta de esta donación en la primera sesión que celebre la Comisión Central de Damas.

Por nuestra parte, dejamos constancia de este gesto simpático de nuestro amigo Lizarraga a quien presentamos nuestras felicitaciones, en nombre de la Institución.

Consejo Directivo

Presidió la sesión el señor Joaquín María Ibarburu con asistencia de los señores José Garayalde,

Ramón Iráizoz, Juan Haranbure Tissier, Juan Nocho, Fermín Hernandorena, José Mariezcurrena que actuó como Secretario, y el Redactor de la Revista.

Se aprobó el acta de la sesión anterior, número 503.

Decláranse incorporados a la Institución los señores:

Juan A. Maynard, Vicente Mayol Fernández, Alfredo Casto Zubiri, Juan Almandós, Mariano P. Artenga, Alberto Brun, Bernardo Irisity, Juan Bautista Aguerre, Juan Mariezcurrena, Juan Fullana.

Penetra en la sala de sesiones el señor Vice Presidente don Matías Gamboa.

Propónense como socios:

Francisco Mariezcurrena, N.º 1474, Activo, presentado por los señores José Mariezcurrena y Pedro Parrabère.

Gerónimo Bordabehere, Activo, N.º 1475, por José Mariezcurrena y Pedro Parrabère.

Bernardo R. Irisity, Cooperador, N.º 1476, por José Mariezcurrena y Pedro Parrabère.

Alfredo M. Ferraro, Cooperador, N.º 1477, por Amaro P. da Silveira e Isaac López Castillos.

Enrique Elizalde, Activo, N.º 1478, por Matías Gamboa y José Mariezcurrena.

— Los señores Matías Gamboa y Ramón Iráizoz, dan cuenta de la misión que les encomendará el Consejo ante el señor Inciarte, quienes manifiestan que dicho señor Inciarte está de acuerdo en que la Institución continúe arrendando la sede social, en las condiciones actuales; además, manifiesta que se harán, en nuestra sede, algunos arreglos.

Aprobóse el balance de la administración de la Revista, correspondiente al mes de junio de 1919.

Excusaron su inasistencia los señores Domingo Duvigneau y Dr. Francisco Cortabarría.

— El señor José Bidondogaray anuncia por nota que, por motivos de salud, no puede aceptar el cargo de miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción. Designase en su reemplazo al señor Angel Magirena.

— Léese el informe de la Tesorería referente al movimiento de los socios.

— El señor Tesorero da cuenta del depósito hecho en el Banco de la República.

— Penetran en la sala de sesiones los señores Francisco Salazarria, Manuel Arinaga, Ascensio Mendiola, Lorenzo Zabaleta, Dionisio Garmendia miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, la que distribuyó sus cargos.